

*“Tell me, what are you dancing?”*



“The success of *Tell me, what are you dancing?* is due to the control of all its elements. We have been convinced by the mix of musics made by Clément Roussillat and Jean-Charles Zambo and we have also been convinced by the choice of extracts from *Swan Lake* by Tchaïkovski and from *The Carnival of the Animals* by Saint-Saëns; the cut of Alice Touvet's colorful and inventive costumes; the stage lighting made by Esteban Loirat that balances stage and upstage, that values the dancer and her double, maintaining doubt about dream and reality. Finally, we have also been convinced by the outstanding cast that was called on that day – Séverine Bidaud herself, playing two roles by putting her clothes back on quickly at the same speed as Brachetti or Fregoli; Cault Nezlo who was somehow gangly and falsely clumsy; Clément James, feline and worrying; Sandra Geco, exceptional, graceful in ballarina, full of lightness as an acrobat, ultravivid in *popping*.”

Article by Nicolas Villodre published in the magazine *Danser Canal Historique* on 12/16/2017.



**“6<sup>th</sup> Dimension: Humor, tales and hip hop.”**

“A show full of humor and subtlety (...) A show that has many beautiful strings on its bow. Enchanting. Tale is to tell. Grandma's voice is sweet and she may be the one that poses the question about the title to the urban youth. The Little Match girl is sitting in the snow and the videos made by Pascal Minet add some escapism and a singular atmosphere to the beautiful lightings made by Esteban Loirat (...) A show full of humor and subtlety (...) in a very detailed and creative work on gesture.”

Article by Thomas Hahn published in the magazine *Artistik Rezo* on 12/15/2017.



“A risky challenge and totally successful. (...) *Tell me, what are you dancing?* is a perfect show for children to hear another way to tell a story. The video creation by Pascal Minet perfectly includes the drawings made by Jean-Charles “Trippin' Cloud” Zambo that swings us in one second from one tale to another.”

Article by Amélie Blaustein Niddam published in the online magazine *ToutelaCulture.com* on 12/18/2017.



“Bidaud herself appeared as the Little Match Girl, gliding around the stage with preternatural ease in the opening scenes. As a choreographer, she has an eye for detail and narrative: Little Red Riding Hood came with intricate floor work for the Wolf.”

Article by Laura Cappelle published in the newspaper *The Financial Times* on 11/17/2017.



“Two stories by Andersen and one from the traditional oral heritage. Not a single word! And the whole thing put “into dancing” by the choreographer Séverine Bidaud. A risky challenge, but a great success with the members of the Cie 6<sup>th</sup> Dimension. It was moving, poetic, imaginative and even burlesque sometimes.”

Article by Yann Halopeau published in the newspaper *Ouest France* on 05/05/2017.



“All week long, the festival H2O is celebrating its 20<sup>th</sup> anniversary and honors, inter alia, some talents who have been trained at the local dance center. (...) The 6<sup>th</sup> dimension company, that was already invited last year, will come to present its new creation.”

Article by Thomas Poupeau published in the newspaper *Le Parisien* on 11/15/2016.



“The 6<sup>th</sup> dimension company explores the universe of childhood, during a soft and gentle stroll, ensure the programmers. Either in solo or in a group, the bodies are moving in an imagined urban space, full of drawings and videos. A cheerful and poetic show, in which each sensation is a taste of childhood to savor, also announce the organizers.”

Article by Thomas Poupeau published in the newspaper *Le Parisien* on 03/24/2016.



“The choreographer Séverine Bidaud plays with bodies and creates a new language, in a world full of drawings and videos. *Tell me, what are you dancing?*, a show that questions difference and diversity.”

Article published in the newspaper *Paris Normandie* on 02/14/2016.

# ***Le Courrier*** **CAUCHOIS**

“A cheerful and poetic show, the opportunity to question us about difference and diversity through a symbolic and dreamlike journey towards the tales of our childhood. (...). This show was very appreciated by a hundred spectators including many children who had already attended a performance reserved for schoolchildren, that very afternoon.”

Article published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* on 02/12/2016.

# ***Le Courrier*** **CAUCHOIS**

“The programming of this show, which is based on the universe of fairy tales and in particular on *The Little Match Girl*, *Little Red Riding Hood* and *The Ugly Duckling*, is part of the cultural and artistic education actions with schoolchildren, carried out by the city (Yvetot).”

Article published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* on 05/13/2016.

# ***Le Courrier*** **CAUCHOIS**

“Visibly, as evidenced by the images during the workshops, the charm had an effect on the hundred Little Red Riding hoods of Yvetot, who were enthusiastic to discover hip-hop dance.”

Article published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* in May 2016.

# ***Le Courrier*** **CAUCHOIS**

“Because the Leitmotiv of 6<sup>th</sup> Dimension is the encounter with audiences through dance, no matter how diverse the public can be. With a message at the heart : “making hip-hop dance accessible for everyone. It is not just a matter of insiders. It is not just aimed at young people either.” insists Séverine Bidaud”.

Article by Charlie Goudal published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* in July 2014.

# ***Le Courrier*** **CAUCHOIS**

“The children were enthusiastic and actively participated at the workshops.”  
Article published in the newspaper *Le Courrier Cachois* on 04/10/15.



“The 6<sup>th</sup> Dimension dance company introduced to urban dance the pupils of the school Jean-Loup-Chrétien. (...) We mix genres, different styles in order to divert the dance. In dance, slow motion and acceleration are used a lot, two times that children particularly liked.”  
Article published in the newspaper *Paris Normandie* on 04/02/2015.



Press articles that were released about the show *Tell me, what are you dancing?*:

Article by Nicolas Villodre published in the magazine *Danser Canal Historique* on 12/16/2017:



[Home](#) / « Dis à quoi tu dances ? » de Séverine Bidaud

## « Dis à quoi tu dances ? » de Séverine Bidaud

L'absolue abstraction, on l'a vue à Lille et à Roubaix, est une des modalités du spectacle pour jeune public. Mais le contraire peut l'être aussi, comme le montre la chorégraphe Séverine Bidaud avec la pièce narrative et représentative basée sur trois contes *Dis à quoi tu dances ?*

### Jeu avec le feu

Le ballet blanc, depuis Petipa, le *cartoon*, avec Walt Disney, la psychanalyse, version Bruno Bettelheim, le structuralisme d'un Vladimir Propp, le *Tanztheater* d'une Pina Bausch, la danse contemporaine d'une Dominique Rebaud et plusieurs autres expressions ont volontiers traité de récits enfantins. La compagnie de Séverine Bidaud, 6<sup>e</sup> Dimension, préfère user du vocabulaire *hip hop* auquel elle est aguerrie pour interpréter par le langage corporel trois fables fameuses, deux d'Andersen, *La Petite fille aux allumettes* (qui se prête bien à la période de Noël) et *Le Vilain petit canard* (qui conclut la représentation) et un autre, devenu universel, de Perrault, *Le Petit chaperon rouge*, placé au centre de cette féerie chorégraphique.



"Dis à quoi tu dances ?" - Séverine Bidaud © Patrick Berger



De la fillette aux allumettes, Janine Charrat s'était inspirée en 1947 et en avait donné une version néoclassique qui devint, quelque temps plus tard, un ciné-ballet de Jean Benoit-Lévy au titre presque éponyme, *La Jeune fille aux allumettes* (1951).

Séverine Bidaud joue elle-même l'héroïne du conte qui inaugure la matinée (dès potron-minet, c.à.d. dès 11h AM) et qui enchâsse les deux autres, lesquels prennent la forme de visions d'une enfant famélique transie de froid. Le sol est jonché de flocons de neige faits d'ébarbures de papier ignifugé ; l'obscurité est trouée par intermittence, au rythme des luisances des brandons ; le silence est rompu par des notes de violon et des bruits divers ; le mur du fond s'anime également. Une branche, comme par magie, s'y métamorphose en bec à gaz...

Une métonymie triadique de jambes dénudées figure la foule indifférente ne voulant faire l'emplette de la moindre allumette, danoise ou suédoise, défilant de jardin à cour (et inversement), donnant la réplique au jeu de mains expressionniste de la protagoniste.



### Langue des cygnes

Qui dit fantasma dit animal sauvage ou de compagnie. Arrive donc le loup, en attendant le canard boiteux. La pimpante ballerine au tutu amarante *s'ensauvage*, pour parler comme Bartabas, au contact de la bête, autrement dit, de l'homme. Son art prodigieux de la danse classique est avalé tout cru par celui du hip hop qu'incarne son partenaire qui, quoique travesti, ne cache pas son jeu. Grand-mère est évoquée par l'apparition spectrale d'une photo de famille – surimpression du surmoi au moyen de la vidéo. La fille aux allumettes se mêle de ce qui ne la concerne pas, du pas de deux de flirtaison, telle une grande sœur voulant préserver l'innocence de sa cadette.

Vu le climax auquel accède la danse, il semble *a priori* difficile de mieux conclure cette série de *sketches*. Pourtant, à notre heureuse surprise, la troisième routine est envisagée sous un angle différent, totalement burlesque. Après des péripéties et un dialogue de palmipèdes en franc cancan suscitant l'hilarité des jeunes spectateurs, le canard finit par se changer en cygne. Comme il se doit dans un ballet.

Galerie photo © Patrick Berger



La réussite de *Dis à quoi tu dances ?* tient à la maîtrise de tous ses éléments. Nous avons été convaincu par le mixage de musiques de Clément Roussillat et Jean-Charles Zambo ; par le choix d'extraits du *Lac des cygnes* de Tchaïkovski et du *Carnaval des animaux* de Saint-Saëns (le thème qui accompagne la montée des marches du festival de... Cannes) ; la coupe des costumes colorés et inventifs d'Alice Touvet ; l'éclairage d'Esteban Loirat équilibrant scène et arrière-scène, valorisant la danseuse et son double, entretenant le doute sur le rêve et la réalité, les corps enregistrés et ceux bel et bien là, de l'autre côté du miroir ; la vidéo experte, subtile, poétique de Pascal Minet.

Et par la distribution épatante convoquée ce jour-là – Séverine Bidaud *herself*, jouant deux rôles en se rhabillant à la vitesse d'un Brachetti ou d'un Fregoli ; Cault N'zlo, dégingandé, faussement pataud ; Clément James, félin et inquiétant ; Sandra Geco, exceptionnelle, gracieuse en ballerine, légère en acrobate, ultra-vive en *popping*.

Nicolas Villodre

Vu le 16 décembre à la Grande Halle de La Villette

Translation of the article by Nicolas Villodre published in the magazine *Danser Canal Historique* on 12/16/2017:

## **Tell me, what are you dancing?**

By Nicolas Villodre

Absolute abstraction is one of the modalities of the show aimed at young audience, as we noted in Lille and in Roubaix. But the contrary can also be true, as shown by the choreographer Séverine Bidaud with the narrative and representative piece entitled *Tell me, what are you dancing?* which is based on three tales.

## **Playing with fire**

The ballet blanc (white ballet), since Petipa, the cartoon, with Walt Disney, psychoanalysis, Bruno Bettelheim's version, Vladimir Propp's structuralism, Pina Bausch's *Tanztheater*, Dominique Rebaud's contemporary dance and several other expressions have gladly dealt with children's stories.

The company of Séverine Bidaud, 6e Dimension, prefers to use some *hip hop* vocabulary to which she is accustomed in order to interpret by body language three famous tales. Two of which are by Andersen, *The Little Match Girl* (which matches well with Christmas season) and the Ugly Duckling (that concludes the performance). And finally one more, by Charles Perrault: *Little Red Riding hood*, which is now considered as an universal tale. What's more, it is placed in the middle of this choreographic enchantment.

Janine Charrat was inspired by the little girl with matches in 1947 and created a neoclassical version which later became a cinema-ballet of Jean Benoit-Lévy whose title was almost eponymous, *The Little Girl with matches* (1951).

Séverine Bidaud embodies herself the heroine of the tale that opens the morning (from early morning, which means from 11 AM) and inserts the other two, which take the form of visions of a starved-looking child numbed with cold.

The ground is covered with snowflakes made of shavings of fireproof paper; the obscurity is punctured intermittently, to the rhythm of the gleams of the firebrands; the silence is broken by violin notes and various noises; the back wall also enlivens itself.

A branch, as if by magic, turns into a gaslight... A triadic metonymy of bare legs shows the indifferent crowd who does not want to buy the least match, whether danish or swedish, parading from the right stage to the left stage (and vice versa). And giving cue to the protagonist's expressionist hand game.

## **Swan's language**

Who says fantasy says wild or companion animal. Then comes the wolf, waiting for the lame duck. The dazzling ballarina who wears an amaranth tutu s'ensauvage (is getting wild), to speak like Bartabas (a french horse trainer, film producer and impresario), when he comes into contact with the beast, in other words, with Man.

Her prodigious art of classical dance is swallowed up by the one of hip hop which is embodied by his partner. Even though he is transvestite, he does not hide his game. Grandma is evoked by the spectral appearance of a family picture – superimposition of the superego by means of the video.

The girl with matches gets involved in something which is none of her business, in other words in the “pas de deux” of the flirt, such an older sister who wants to preserve the innocence of her younger sister. Given the climax to which the dance reaches, it seems *a priori* difficult to conclude in a better way this series of *sketches*.

However, to our pleasant surprise, the third routine is explored from a different angle, totally burlesque. After adventures and a dialogue recited by palmipeds in cancan-franc, arousing the hilarity among the young audience, the duck ends up turning into a swan. As it should be in a ballet.

The success of “Tell me, what are you dancing?” is due to the control of all its elements. We have been convinced by the mix of musics made by Clément Roussillat and Jean-Charles Zambo and we have also been convinced by the choice of extracts from *Swan Lake* by Tchaïkovski and from *The Carnival of the Animals* by Saint-Saëns (the theme that accompanies the rise of the steps of the festival of... Cannes); the cut of Alice Touvet's colorful and inventive costumes; the stage lighting made by Esteban Loirat that balances stage and upstage, that values the dancer and her double, maintaining doubt about dream and reality. Moreover, we noted the registered bodies of the video in the background and those of the dancers who are actually here, accross the mirror; the expert, subtle and poetic video by Pascal Minet.

Finally, we have also been convinced by the outstanding cast that was called on that day – Séverine Bidaud herself, playing two roles by putting her clothes back on quickly at the same speed as Brachetti or Fregoli; Cault N'zlo who was somehow gangly and falsely clumsy; Clément James, feline and worrying; Sandra Geco, exceptional, graceful in ballarina, full of lightness as an acrobat, ultravivid in *popping*.



## 6e Dimension : Humour, contes et hip hop

Thomas Hahn  
15 décembre 2017



Dis à quoi tu dances ?

Auteur : Séverine Bidaud

Distribution : Séverine Bidaud, Sandra Geco en alternance avec Jane-Carole Bidaud, Cault NZelo et Clément Guesdon

Créé et interprété par Jane-Carole Bidaud, Séverine Bidaud, Farrah Elmaskini, Cault NZelo

Costumes Alice Touvet

Lumières Esteban (Stéphane Loirat)

Vidéo : Pascal Minet

Dessins : Jean-Charles « Trippin'Cloud » Zambo

Composition des Musiques Originales : Clément Roussilat et Jean-Charles « Trippin'Cloud » Zambo

Voix : Delphine Lacouque

Du 15/12/2017  
Au 23/12/2017

8€ - 15€

Réservations [en ligne](http://en.ligne)

Réservations par téléphone :  
01 40 03 75 75

Durée : 45 min

[lavillette.com](http://lavillette.com)

La Villette  
Paris  
France.

La Villette présente, pour une série conséquente, la nouvelle création de Séverine Bidaud : « Dis à quoi tu dances ? » La Petite fille aux allumettes, Le Petit chaperon rouge et Le Vilain Petit Canard sont les invités surprise d'un spectacle plein d'humour et de finesse.

Voilà la question de la saison des fêtes : On joue ? On conte ? On danse ? C'est tout à la fois. Trois contes de notre enfance, interprétés par trois B-Girls et un B-Boy ne font pourtant pas un spectacle pour enfants. « Dis à quoi tu dances ? » s'adresse aussi aux enfants, mais pas seulement. Trois contes, trois tableaux, trois ambiances.



6e Dimension © Patrick Berger

### Féérique

Le conte, ça se conte. La voix de la grand-mère est douce et c'est peut-être elle qui pose la question du titre à la jeunesse urbaine. La Petite fille aux allumettes est assise dans la neige et les vidéos de Pascal Minet ajoutent l'évasion et l'ambiance aux beaux éclairages d'Esteban Loirat. L'œil du spectateur est sollicité par des gros plans et des plans coupés qui peuvent par exemple isoler les jambes pour un ballet tout particulier, dans un travail très détaillé et créatif sur le geste. Beaux dessins, et manipulation comme au théâtre noir.

### Poétique

Dans la forêt, Le Petit chaperon rouge se perd entre les arbres comme les danseurs savent ici s'intégrer aux projections. Et nous voilà dans l'univers des animaux, le loup étant bel et bien un danseur en herbe. On songe aux fameuses pièces de Laura Scozzi où les danseurs hip hop interprètent les personnages des contes de fées. Mais ce travail-là était beaucoup plus burlesque. 6e Dimension brillent par une ambiance beaucoup plus poétique.



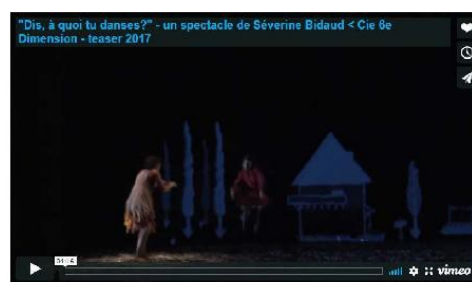
6e Dimension © Patrick Berger

## Comique

Sauf dans la dernière partie, *Le Vilain petit canard*. Où le fameux pas de quatre du « Lac des Cygnes » devient un pas de trois fort amusant, où tout le monde se chamaille. Ou l'on parle le grommelot en dansant son clown et le cygne noir est un mâle joyeusement burlesque. Les masques et costumes signés Alice Touvet jouent des effets de plume dans des couleurs chatoyantes, apportant une dernière touche de poésie à un spectacle qui a beaucoup de jolies cordes à son arc.

Créé à L'Espace Albert Camus à Bron au festival Karavel, la version 2017 de « Dis à quoi tu dances ? » arrive à La Villette, après avoir enchanté le festival Kalypso, également conçu par Merzouki. Ces deux tours d'horizon de la création hip hop actuelle témoignent de toute la richesse des danses urbaines en France, capables de se décliner dans tous les styles, approches ou thématiques. Les chorégraphes de cette culture chorégraphique ne cessent d'affiner leurs créations, et 6<sup>E</sup> Dimension est l'une des jeunes compagnies les plus prometteuses, et La Villette participe pleinement à cet essor artistique.

## Thomas Hahn



### Programme musical :

Cécile Saint-Solère - Le Carnaval des Animaux « Aquarium » ; Dorian Ollivier et Sébastien - Lion « River »

Dorian Symphonie Orchestra

Tchaïkovsky : Swan Lake - OP20 N°13 « Danse des petits cygnes »

Tchaïkovsky : Swan Lake - OP20 N°16 « Danse des petits couples »

Tchaïkovsky : Swan Lake - OP20 « Introduction »

Tchaïkovsky : Swan Lake - OP20 N°10

Edling / Mesloring banda sonora : Xavier Boncompagni

Regards complices : Marjolaine Keller et Joëlle Wirth

Translation of the article by Thomas Hahn published in the magazine *Artistik Rezo* on 12/15/2017:

## 6<sup>th</sup> Dimension: Humor, tales and hip hop

The Theater “La Villette” in Paris presents the new creation by the choreographer Séverine Bidaud for a large number of dates. The show is entitled “*Tell me, what are you dancing?*”. The Little match Girl, Little Red riding hood and the ugly Duckling are the surprise guests of a show full of humor and subtlety.

That is the interrogation of the Christmas season: Do we play? Do we tell? Do we dance? It is all at once. Three tales that remind us of our childhood, performed by three B-Girls and a B-boy, do not make a children's show. “*Tell me, what are you dancing?*” also aimed at children, but not only. Three tales, three scenes, three atmospheres.

### Enchanting

Tale is to tell. Grandma's voice is sweet and she may be the one who poses the question about the title to the urban youth. The Little match girl is sitting in the snow and the videos made by Pascal Minet add some evasion and an atmosphere particular to the beautiful lighting made by Esteban Loirat. The spectator's eye is stimulated by close-ups and cut shots that can , for example, isolate the legs for a very special ballet. All of this in a very detailed and creative work on gesture. Beautiful drawings and manipulation as it is done in black-light theater.

### Poetical

In the woods, Little Red riding hood gets lost between the trees, as the dancers know how to incorporate themselves into the screenings. And here we are in the universe of animals, the wolf being truly a budding dancer. We think about Laura Scozzi's famous plays where hip hop dancers perform the characters of fairy tales. But that job was a lot more burlesque. 6e Dimension excels thanks to a much more poetic atmosphere.

### Funny

Except in the last part: The Ugly Duckling. Where the famous “Swan Lake” pas de quatre turns into a very amusing pas de trois, where everyone squabbles. Where the grammelot is spoken while dancing one's clown and the black swan is a cheerfully burlesque male. The masks and costumes by Alice Touvet play feather effects in shimmering colors, bringing a final touch of poetry to a show that has many beautiful strings to its bow.

Created at Espace Albert Camus in Bron at the Karavel festival, the 2017 version of “*Tell me, what are you dancing?*” is presented at the Theater La Villette, after having charmed the Kalypso festival, which has also been designed by Merzouki. These two overviews of the current hip hop creation is a testimony of all the richness of urban dances in France. It is totally possible to decline themselves in all style, approaches or topics. The choreographers who belong to this choreographic culture keep on improving their creations over and over again, and the company 6e Dimension is one of the most promising companies. What is more, the Theater La Villette fully participates in this artistic boom.



Article by Amélie Blaustein Niddam published in the online magazine *ToutelaCulture.com* on 12/18/2017:

**TouteLa  
Culture  
•com**

## « DIS À QUOI TU DANSES », UNE MISE EN ABYME DES CONTES POUR ENFANTS À LA VILLETTE

18 décembre 2017 Par  
**Amélie Blaustein Niddam**

| 0 commentaires

J'aime 0

Tweeter

G+

TELECHARGER LE PDF

*La chorégraphe Séverine Bidaud s'amuse jusqu'au 23 décembre à raconter aux enfants La petite fille aux allumettes, Le petit chaperon rouge et Le vilain petit canard dans une version croisée, hip-hop et sans parole. Un pari risqué et totalement réussi.*



### INFORMATIONS PRATIQUES

Du 15 décembre 2017 au 23 décembre 2017

**Grande Halle de La Villette**

Catégorie :

Lieux :

Adresse :

211 Avenue Jean Jaurès, 75019, Paris

Téléphone :

01 40 03 75 75

Site web :

[www.villette.com](http://www.villette.com)

Dis, à quoi tu dances ? (Compagnie 6e Dimension) from Bonneuil-sur-Marne on Vimeo.

Le plateau est recouvert de copeaux blancs. Des enfants dans le public enquêtent : « c'est de la neige », dit une petite fille de 5 ans, « c'est une fête », dit un petit garçon à peine plus âgé. Sur le plateau à bord rond de la petite salle de la Grande Halle de la Villette, ponctué d'un grand écran, dort une jeune femme, vêtue de haillons. Elle (Séverine Bidaud) est la petite fille aux allumettes, directement sortie du triste conte d'Andersen.

La voix intervient rapidement pour poser le cadre du « Il était une fois » dont le spectacle va vite se libérer. Le fil conducteur est de faire entendre les textes, non-dits, par la danse. Les gestes sont totalement hip-hop et break, ce qui donne aux personnages des allures d'automates qui font rire les enfants. L'idée très ambitieuse est de mêler les contes, de les croiser pour les faire dialoguer entre eux.

Alors la petite fille aux allumettes rêve et elle voit apparaître le petit chaperon rouge en pas de deux avec un loup à quatre pattes, elle voit aussi le vilain petit canard se transformer en cygne, les vocalises empruntées à Donald Duck ! La voix est suppléée par la danse qui n'a rien d'un mime. Les enfants comprennent sans difficulté cette pièce non récitative aux figurations reconnaissables (le chaperon est vêtu d'une cape et d'un tutu rouge).

*Dis à quoi tu dances* est un spectacle parfait pour faire entendre aux enfants une autre façon de raconter une histoire. La création vidéo de Pascal Minet intègre à merveille les dessins de Jean-Charles « Trippin'Cloud » Zambo qui nous balance en une seconde d'un conte à l'autre.

A voir.

Interprétation 2017-2018 ; Séverine Bidaud, Sandra Geco en alternance avec Jane-Carole Bidaud, Cault NZelo, Clément Guesdon- Créé et interprété par Jane-Carole Bidaud, Séverine Bidaud, Farrah Elmaskini, Cault NZelo. Jusqu'au 23 décembre à la Grande Halle de la Villette. Tout public, dès 5 ans.

Visuel : ©Patrick Berger

Translation of the article by Amélie Blaustein Niddam published in the online magazine *ToutelaCulture.com* on 12/18/2017:

*Tell me, what are you dancing?*, a mise en abyme (placed into abyss) of tales dedicated to children presented at La Villette, in Paris.

The choreographer Séverine Bidaud has fun until December, 23<sup>rd</sup> to relate “The Little Match Girl”, “Little Red Riding hood” and “The Ugly Duckling” to the children in a cross-version, hip hop and show without words. A risky bet and totally successful.

The set is covered with white shavings. Some children in the public are investigating “It is snow!”, exclaims a five-year-old girl, “It is a party!”, says a barely older boy. On the round-edged set of the small room of the Theater “La Villette”, equipped with a large screen, a young woman dressed in rags is sleeping. She (Séverine Bidaud) embodies the little match girl, straight from the sad tale written by Andersen.

The voice intervenes quickly in order to establish the framework of the “Once upon a time”, whose show will soon be released. The common thread is to make understand the texts and the unsaid, through dance. The gestures are totally hip-hop and break, which gives the characters aspects of automatons that will make children laugh. The very ambitious idea is to mix tales, to cross them so as to make them converse.

Then, the Little match Girl dreams about Little red Riding hood appearing to her, making a pas de deux (literally step of two) with a wolf on all fours. She also sees the Ugly Duckling turning into a swan, the singing exercises borrowed from Donald Duck! The voice is replaced by the dance which is not a mime. In fact, children understand easily this non recitative piece whose figurations are recognizable (Little red riding hood is wearing a cloak and a red tutu).

“Tell me, what you dance?” is a perfect show to make children hear another way to tell a story. The video creation of Pascal Minet perfectly includes the drawings made by Jean-Charles “Trippin' Cloud” Zambo swinging us in one second from one tale to another.

A must see

Interpretation 2017-2018; Séverine Bidaud, Sandra Geco alternaly with Jane-Carole Bidaud, Cault Nzelo, Clément Guesdon- Created and performed by Jane-Carole Bidaud, Séverine Bidaud, Farrah Elmaskini, Cault Nzelo. Until December 23<sup>rd</sup> at the “Grande Halle” of the Theatre of the Villette. All public. From 5 years

17/11/2017

Raw talent on show at France's Kalypso hip-hop dance festival

Dance

## Raw talent on show at France's Kalypso hip-hop dance festival

Performances at the MAC Créteil pointed to promising avenues for growth



YESTERDAY Laura Cappelle  
Séverine Bidaud's 'Dis, à quoi tu dances?' © Patrick Berger

Hip-hop has come a long way in terms of visibility, but for emerging choreographers, booking tour dates often remains an uphill battle. To give them a leg up, one of the pioneers of the genre in France, Mourad Merzouki, launched the Kalypso Festival five years ago. Its network of participating venues is impressive, with 18 theatres in and around Paris hosting events this autumn. This year's programme pointed to welcome avenues for growth.

International collaborations may be one of them. Merzouki kick-started the proceedings with visitors from South America: as part of France-Colombia Year, the choreographer brought *Récital Colombie*, a 1998 work he adapted for a group of Colombian hip-hop dancers. By recasting them as classical musicians in elegant suits, *Récital* works around stereotypes: it's a solid training ground for performers transitioning to the specific demands of theatrical dance, and the Colombian cast rose to the challenge with enthusiastic commitment.

Kalypso includes a week of mixed bills at Merzouki's stamping ground, Créteil's Maison des Arts, and it opened with an evening devoted to female talent. Séverine Bidaud, who has had her own company, 6e Dimension, since 1998, explored three fairy tales in *Dis, à quoi tu dances?*, which lacked structure but displayed real expressive range.

Bidaud herself appeared as the Little Match Girl, gliding around the stage with preternatural ease in the opening scenes. As a choreographer, she has an eye for detail and narrative: *Little Red Riding Hood* came with intricate floor work for the Wolf, while her *Ugly Duckling*, in spite of its over-used *Swan Lake* soundtrack, spun fine comedy out of Cault Nzele's lively encounter with more disciplined birds.

The less experienced Jessica Noita presented her first work, the solo *Cabine d'essayage*. Its starting point — a lone woman's fraught experience in a changing room — is promising, but gets lost in the second half. Still, Noita is a vivid, no-nonsense performer, especially when she appropriates fashion poses, vogueing-style — only for her bright smiles to morph into utter dejection.

Two all-female groups completed the evening with short performances in the MAC's public areas. *Ma Dame Paris*, by an eponymous trio specialising in waacking technique, mined the latter's trademark articulation of the arms with sharp-witted musicality.

The five-strong Compagnie Bandidas followed with a collective creation, *Bodies and Soul*. The first scene, set to Diana Krall's "Peel Me a Grape", was full of sensuous irony, followed by gangster-style suits and energy. The evening had raw talent to spare: all these choreographers need is bigger commissions.

[maccréteil.com](http://maccréteil.com)

Copyright The Financial Times Limited 2017. All rights reserved.



On a vu

De jolis contes comme en suspension au théâtre



« Le Petit chaperon rouge » revisité par une chorégraphe, Séverine Bidaud : original !

Hier, on pouvait avoir une âme d'enfant pour apprécier le spectacle donné au théâtre de Saint-Lô. La chorégraphie de trois contes, *La Petite Fille aux allumettes*, *Le Petit Chaperon rouge* et *Le Vilain petit canard*. Deux histoires d'Andersen et une du patrimoine oral traditionnel. Pas une parole ! Et le tout mis « en danses » par la chorégraphe Séverine Bidaud. Pari risqué, mais réussi avec brio avec les membres de la Cie 6<sup>e</sup> Dimension.

■ C'était émouvant, poétique, imagi-

natif et même parfois burlesque. Cinquante minutes de parenthèses, de temps suspendu en vol. À souligner les passerelles jetées entre l'expression des danseurs, les vidéos et dessins animés projetés en arrière-plan du plateau. Un travail au cordeau et pourtant d'une extrême fluidité donnant une impression de naturel assez sidérante compte tenu du travail que cela a dû demander en amont. Un joli coup de chapeau à tirer aux artistes.

Yann HALOPEAU.

Seine-Saint-Denis

Galion

Aulnay

centre de danse du galion

compagnie 6e dimension

festival H2O

## Le festival de hip-hop a toujours le groove

Le Parisien - Seine-Saint-Denis | Thomas Poupeau | 15 novembre 2016, 7h00 | f t d



La compagnie 6e Dimension, déjà invitée l'année dernière, viendra présenter sa nouvelle création. **PATRICK BERGER**



Toute la semaine, le festival H2O fête son 20e anniversaire et met à l'honneur, entre autres, des talents formés au centre de danse local.

Il est devenu une référence dans l'univers de la danse hip-hop. Fort de ce succès, le festival H2O lance sa 20<sup>e</sup> édition aujourd'hui, à Aulnay. Huit spectacles sont au programme jusqu'à samedi soir. Ils font la part belle, pour cet anniversaire, aux artistes formés par le centre de danse du Galion – la structure à l'origine du festival –, installée dans l'emblématique barre de la Rose-des-Vents. Mais le centre va devoir se trouver un autre point de chute, la démolition du Galion étant programmée d'ici à 2018. Avant cela, retour sur un parcours sans faux pas.

### Sortir les danseurs de l'ombre

« Il y a vingt ans, le centre de danse du Galion a été créé à partir d'un constat : à l'époque, dans les quartiers nord, beaucoup de jeunes dansaient dans les caves ou devant les immeubles... La volonté, c'était de faire en sorte que les Aulnaysiens puissent pratiquer leur passion dans un lieu adapté. Parce que les figures de danse sur du bitume, c'est pas terrible ! » raconte Sophie Planchot, chargée de l'action culturelle.

### Des cours dès l'âge de 5 ans

Devenu une structure incontournable dans le monde du hip-hop, notamment grâce au succès du festival qui a attiré 1200 spectateurs l'an dernier, le centre de danse compte aujourd'hui 250 élèves, dont presque 170 habitants d'Aulnay. Des cours de danse hip-hop et de modern jazz sont dispensés dès l'âge de 5 ans et jusqu'à l'âge adulte. Par ailleurs, des artistes sont accueillis en résidence, et des rencontres sont organisées avec les scolaires et les personnes âgées de la ville.

### Quel avenir ?

Avec la destruction de la barre du Galion, construite à la fin 1960, certains craignent que cela ne sonne le glas du centre de danse. « La volonté municipale est de le maintenir », assure pourtant Sébastien Morin, élu de la commune chargé de la culture. La structure pourrait d'abord être hébergée dans une salle temporaire, avant la construction d'un local définitif. « Car les locaux actuels disposent de plusieurs salles de 120 m<sup>2</sup> ou 130 m<sup>2</sup>... Aujourd'hui, dans l'existant, il n'y a rien qui correspond à cela ! Une réflexion est actuellement en cours sur le sujet », détaille l'élus. Qui précise que « la période de transition sera la plus courte possible », et que « dans l'idéal, le futur centre serait situé au nord de la ville ». Un détail qui a son importance : aujourd'hui, 60 % des usagers aulnaysiens du centre de danse du Galion sont des habitants des quartiers nord.

Le Parisien

Thomas Poupeau

Seine-Saint-Denis

Galion

Aulnay

centre de danse du...

compagnie 6e dim...

festival H2O



Parisien du 24 mars 2016 - p.II

## « Le Petit Chaperon rouge » à la sauce hip-hop

**AULNAY-SOUS-BOIS.** Demain, le festival H2O met en scène des danseurs qui vont « raconter » trois célèbres histoires pour les jeunes.



Crédit photo : Patrick Berger

En 2015, l'un des spectacles du festival H2O, à Aulnay-sous-Bois, était « A flux tendu ». Cette année, le rendez-vous va revisiter des contes pour enfants avec de la danse hip-hop. (DR)

**RACONTER DES HISTOIRES** aux enfants... en dansant ! C'est le parti pris de la 19<sup>e</sup> édition du festival H2O, dont le spectacle final est organisé demain, à Aulnay-sous-Bois. A cette occasion, trois danseurs de hip-hop revisiteront ainsi de célèbres contes pour enfants : « La Petite Marchande d'allumettes », « Le Petit Chaperon rouge », et « Le Vilain Petit Canard ».

Ainsi, dans cette représentation intitulée « Dis, à quoi tu danses ? » — qui s'adresse également aux adultes — la compagnie 6<sup>e</sup> Dimension explore l'univers de l'enfance « au cours d'une balade tendre et légère », assurent les programmeurs. « En solo ou en groupe, les corps évoluent dans un espace ur-

bain fantasmé, peuplé de dessins et de vidéos. Un spectacle gai et poétique, où chaque sensation est un goût d'enfance à savourer », annoncent également les organisateurs.

### Des actions dédiées aux scolaires

En vingt ans d'existence, ce rendez-vous est devenu incontournable à Aulnay-sous-Bois. « Créé en 1997, le Festival H2O propose une programmation de danse hip-hop résolument tournée vers le métissage », explique la municipalité.

Par ailleurs, au-delà de la représentation de clôture, le festival sensibilise également les scolaires au travail d'écriture de ces spectacles.

Ainsi, cette semaine, plusieurs représentations ont été dédiées aux élèves de la commune, au cours desquelles ils ont profité de plusieurs ateliers. Parmi eux, une initiation au « regard critique à l'aide de vidéos de spectacles de danse hip-hop », mais aussi la « connaissance de son corps » ou encore la lutte contre « les discriminations » et l'acceptation des différences « avec, comme outil, la projection d'un court-métrage et un court atelier danse ».

THOMAS POUPEAU

*Festival H2O, demain, à 20 h 30, au Cap, rue Auguste-Lenoir. Durée : 50 minutes. Tarif : 12 €. Réservations au 01.58.03.92.75.*



Article published in the newspaper *Paris Normandie* on 02/14/2016:

## Trois petits contes

**DANSE.** Trois danseurs hip-hop explorent dans une balade tendre l'univers de l'enfance. A travers trois contes populaires, qui se mêlent à différents univers musicaux, la chorégraphe Séverine Bidaud joue avec les corps et crée un nouveau langage, dans un monde peuplé de dessins et de vidéos. « Dis à quoi tu dances », un spectacle qui interroge sur la différence et la diversité.

**BOLBEC** mercredi 17 février, centre culturel Val-aux-Grès, à 15 h. Tarif : 6 €. Infos : 02.35.31.07.13.



Article published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* on 02/12/2016:

*Dis à quoi tu dances ?*

## Trois contes, une même idée : la spontanéité

Samedi dernier, à la Rotonde, s'est déroulé un spectacle de danse. Trois danseurs hip-hop ont exploré dans une balade tendre et légère l'univers de l'enfance. À travers trois contes, ils sont partis à la recherche du plaisir du jeu, abandonnant les tensions et les automatismes de l'âge adulte pour redécouvrir une spontanéité joyeuse. Un spectacle gai et poétique, à travers un voyage symbolique et onirique vers les contes de notre enfance : *la Petite Fille aux allumettes*, *le Chaperon Rouge* et *le Vilain Petit Canard*.

Ce spectacle a été très apprécié par une centaine de spectateurs dont de nombreux enfants qui avaient déjà assisté, l'après-midi même, à une représentation réservée aux scolaires.



Les trois danseurs de hip hop sur scène

*Courrier Cauchois 12/12/16*



LE COURRIER CAUCHOIS VENDREDI 13 MAI 2016

YVETOT

## 800 scolaires s'ouvrent à la danse

Tous les écoliers scolarisés du CP au CM2 dans les écoles publiques d'Yvetot ont assisté, mardi matin et après-midi aux Vikings, au spectacle *Dis, à quoi tu dances ?*, créé par la compagnie 6<sup>e</sup> Dimension, de Veulettes-sur-Mer, lors de sa résidence dans la capitale cauchoise l'été dernier.

La programmation de ce spectacle, qui s'appuie sur l'univers des contes et en particulier *La petite fille aux allumettes*, *Le Petit Chaperon rouge* et *Le Vilain petit canard*, entre dans le cadre des actions d'éducation culturelle et artistique menées par la Ville auprès

des scolaires.

Une centaine d'élèves de CM1, des écoles Cahan-Lhermitte et Jean-Prévoist, avaient bénéficié en amont de cinq heures d'ateliers, les uns autour de la danse hip-hop avec la chorégraphe Séverine Bidaud, les autres avec la costumière Alice Touvet (notre précédente édition). La représentation du spectacle étant la cerise sur le gâteau.

Au total, près de huit cents écoliers d'Yvetot ont assisté au spectacle, ainsi qu'une classe du collège de Yerville dans le cadre également d'un projet pédagogique avec la compagnie.



Voilà un Petit Chaperon rouge qui mêle à merveille les codes du hip-hop et du classique, mi-sweat mi-tutu



Près de huit cents scolaires ont assisté au spectacle de danse sur deux séances



24

YVETOT

Éducation culturelle et artistique

## Les écoliers découvrent le hip-hop



Les CM1 de la classe de Jean-François Le Perf, à Cahan-Lhermitte, ont ouvert lundi le bal des ateliers danse hip-hop avec enthousiasme, avec la chorégraphe Séverine Bidaud

« L'objectif de la Ville est que tous les élèves des écoles publiques d'Yvetot, bénéficient d'au moins un atelier d'éducation culturelle et artistique au cours de leur scolarité », recadre d'emblée Anne-Édith Pochon, chargée de développement culturel.

C'est dans ce cadre qu'une centaine d'enfants, en l'occurrence les élèves de quatre classes de CM1 des écoles Cahan-Lhermitte et Jean-Prévost auront bénéficié de cinq heures d'atelier arts plastiques et danse avec les artistes de la compagnie 6<sup>e</sup> Dimension, pour préparer leur venue au spectacle *Dis, à quoi tu dances ?* mardi prochain aux Vikings. Cette action a pu être mise en place en partenariat avec le rectorat.

La compagnie, basée à Veulettes-sur-Mer et fondée par Séverine Bidaud, danseuse et chorégraphe,

n'en est pas à sa première visite dans la capitale cauchoise. Elle avait été accueillie en juillet 2015 le temps d'une semaine pour la création de ce spectacle, dans le cadre d'une convention de résidence avec la ville d'Yvetot.

« Ensuite, le choix de la diffusion s'est porté sur un public scolaire, en l'occurrence tous les primaires du CP au CM2. Pour ce nouveau spectacle, Séverine Bidaud s'est appuyée sur l'univers des contes et en aborde trois qui se mêlent tout au long de la pièce, sur différents univers musicaux : La petite fille aux allumettes dans une gestuelle en "reverse" qui évoque les péripéties du Petit Chaperon rouge ; et le Vilain Petit Canard sur la musique du Lac des cygnes. Ce spectacle a donné lieu à un travail extraordinaire sur le costume : un chaperon rouge qui mêle les codes du classi-

que avec un tutu rouge et du hip-hop avec un sweat à capuche, un loup au costume féroce travaillé... Nous avons profité de ces deux entrées pour mettre en place des ateliers, l'un axé sur la danse avec la chorégraphe pour expliquer aux enfants comment on s'échauffe, on travaille ses muscles, on crée un spectacle, etc., l'autre autour du métier de costumier, les matières, comment à partir d'un archétype de personnage de conte de fée crée-t-on le costume, etc. avec la costumière Alice Touvet », détaille Anne-Édith Pochon.

Visiblement, preuve en image lors des ateliers, le charme a opéré auprès des cent petits chaperons rouges d'Yvetot qui ont découvert avec enthousiasme la danse hip-hop. Vivement le spectacle *Dis à quoi tu dances ?*

■ C.G.



Article by Charlie Goudal published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* in July 2014:

La compagnie veulettaise 6<sup>e</sup> Dimension

## Résidence créative aux Vikings

La compagnie 6<sup>e</sup> Dimension, domiciliée à Veulettes-sur-Mer, travaille sur sa prochaine création : un spectacle de danse hip-hop jeune public intitulé *Dis, à quoi tu dances ?* C'est sur la scène des Vikings à Yvetot que la troupe en a jeté les bases.

**R**etour aux sources cauchoises, si l'on peut dire, pour Séverine Bidaud, danseuse hip-hop, cofondatrice et chorégraphe de la compagnie 6<sup>e</sup> Dimension qui a créé sa toute première pièce *Je me sens bien* (2010) à Yvetot. En 2009, la compagnie avait, en effet, déjà bénéficié d'une mise à disposition de la scène des Vikings dans le cadre d'un accompagnement des artistes à la création assuré par le service spectacle de la ville. Elle y a fait son retour toute la semaine dernière. La compagnie est en pleine création d'un nouveau spectacle : *Dis, à quoi tu dances ?* ; sa première création pour jeune public.

« J'avais très envie d'explorer le monde de l'enfance. L'idée est de retrouver l'enfant qui sommeille en nous, retrouver le plaisir du jeu, de la spontanéité à travers la danse », explique Séverine Bidaud, qui composera le trio en scène avec Farrah Elmakini et Stevy Zabarel.

**« Trouver l'harmonie »**

La première difficulté, même si ces danseurs ont l'habitude de travailler ensemble, est « de trouver l'harmonie entre nous trois, chacun ayant sa gestuelle propre, met en exergue Séverine Bidaud. Cette semaine de résidence constitue

notre toute première semaine de travail de création. Elle va nous permettre de travailler l'homogénéité ». C'est là où Jane-Carole Bidaud, sœur de la chorégraphe, entre en jeu en qualité d'assistante. « Sur la première création, nous dansions toutes les deux. On s'alterne depuis, Jane-Carole apporte son regard extérieur. C'est important », glisse Séverine.

**« Je sais ce qu'elle veut »**

« Je sais ce que Séverine veut et ce qu'elle peut faire. On se pousse l'une l'autre et on échange nos points de vue », rétorque Jane-Carole.

L'avantage d'être deux sœurs danseuses, qui partagent une même passion, une même vision : « Ados, nous avons eu envie de nous rapprocher des styles de musique que nous écoutions (funk, hip-hop) et retrouver un certain espace de liberté à travers la danse hip-hop, contrairement à la danse classique ».

Ça, c'était bien avant que les deux sœurs aient la chance dans leurs parcours respectifs de rencontrer et de se former auprès de pointures du genre. C'était bien avant la création en 1998 de la compagnie

6<sup>e</sup> Dimension à Évy, bien avant encore que les deux sœurs originaires du 93 n'élaient domiciliées en 2008 sur la côte cauchoise.

Depuis, la troupe de danseurs s'est déjà fait une belle notoriété en pays de Caux, ses créations ont été applaudies sur plusieurs scènes de la région, comme *Je me sens bien* qui connaît sa quatrième année de tournée.

**Un an de travail**

Il reste beaucoup de travail avant que le public ne découvre la nouvelle pièce pour trois danseurs. « Nous allons travailler de façon étalée sur un an, chacun ayant d'autres engagements », annonce Séverine Bidaud. Comme elle aime travailler sur différentes esthétiques du hip-hop « pour montrer que c'est une

danse plurielle », la nouvelle création s'appuiera sur deux esthétiques. « Le krump (danse puissante définie comme une décharge d'adrénaline) et le popping (mouvements inspirés de la robotique, ex-smurf). L'idée étant de créer un langage original en les liant toutes les deux », explique la chorégraphe.

**« Un hip-hop accessible à tous »**

L'imagination de Séverine Bidaud n'a pas de limite. « Je vois bien de la vidéo sur ce spectacle. Pourquoi pas faire intervenir des enfants (sur projet établi au préalable) sur scène pour un tableau ? Nous avons aussi le projet à terme de créer un bal autour de la pièce ».

Parce que le leitmotiv de 6<sup>e</sup> Dimension est la rencontre avec les publics, aussi divers soient-ils, à travers la danse. Avec au cœur un message : « rendre accessible à tous cette danse qu'est le hip-hop. Ce n'est pas qu'une affaire d'initiés. Cela ne s'adresse pas qu'aux jeunes non plus », insiste Séverine Bidaud.

■ CHARLIE GOUDAL



Article published in the newspaper *Le Courrier Cauchois* on 04/10/15:

Résidence de la compagnie 6<sup>e</sup> Dimension

## Les écoliers participent

*Courrier Cauchois 10/4/15*



**Des enfants ont été accueillis lors de cette résidence**

La compagnie de danse 6<sup>e</sup> Dimension a été accueillie en résidence à la Rotonde, à Fauville-en-Caux, du 23 au 27 mars dernier.

La troupe préparait une partie de son nouveau spectacle *Dis, à quoi tu dances ?*

La compagnie a également accueilli les classes de CE1-CE2 et CM2 de l'école élémentaire Jean-Loup-Chrétien, pour des ateliers de danse, jeudi 26 et vendredi 27 mars, de 14 heures à 15 h 30. Les enfants ont été enthousiastes et ont participé activement aux ateliers.



**FAUVILLE-EN-CAUX.** La compagnie de danse 6<sup>e</sup> Dimension a initié les élèves de l'école Jean-Loup-Chrétien à la danse urbaine.

## Du hip-hop pour les élèves



Les enfants ont bien aimé le ralenti

**D**u 23 au 27 mars, la compagnie de danse 6<sup>e</sup> Dimension était accueillie en résidence à la Rotonde, à Fauville. Séverine Bidaud, la chorégraphe de la Compagnie, prépare avec la troupe un nouveau spectacle *Dis, à quoi tu danses ?* En février 2014, elle avait déjà présenté à Fauville un spectacle de danse urbaine, *Je me sens bien*, qui avait été plébiscité par le public. La compagnie avait organisé jeudi et vendredi des ateliers de danse avec les classes de CE1-

CE2 et CM2 de l'école élémentaire Jean-Loup Chrétien accompagnées de leurs institutrices. « *C'est une première, la municipalité nous a proposé une initiation au hip-hop* », explique Stevy Zabarel, alias Easley, danseur interprète. Farrah Elmaskini est danseuse popping depuis quinze ans, une danse plutôt urbaine arrivée de Californie, et depuis un an et demi, elle danse à 6<sup>e</sup> Dimension. « *Je me sens bien sur cette scène de la Rotonde* », confie-t-elle. « *On a travaillé toute la semaine ici,*

*on a construit avec les enfants un atelier sur les différentes façons de bouger* », explique Stevy. Faire la statue, marcher lentement, travailler sur le rythme, en silence, savoir se déplacer et apprendre à être concentré, pas seulement à la danse mais aussi à l'école... On mélange les genres, les différents styles pour détourner la danse.

En danse, on utilise beaucoup le ralenti et l'accélération, deux temps que les enfants ont particulièrement aimés.